

ΗΠΕΙΡΟΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ

ΙΔΡΥΘΕΝ ΚΑΙ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ
ΠΡΟΨΙΑ, ΤΟΥ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ
ΞΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΒΛΑΧΟΥ



ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ, ΔΕ ΤΩΝ ΗΠΕΙΡΩΤΩΝ
ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ ΒΙΖΟΥΚΙΔΟΥ
ΕΝ ΒΕΡΟΛΙΝΩ,

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΑΝΑΓΝΟΣΤΟΠΟΥΛΟΥ
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΑΛΚΙΒΙΑΔΟΥ ΚΟΝΤΟΠΑΝΟΥ
ΕΝ ΙΩΑΝΝΙΝΟΙΣ

ΕΒΡΑΒΕΥΘΗ ΥΠΟ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ



ΕΝ ΙΩΑΝΝΙΝΟΙΣ
ΕΝ ΤΗ, ΙΕΡΑ, ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΙ

ΕΤΟΣ ΕΝΔΕΚΑΤΟΝ
1936

Ε.Υ.Δ. της Κ.τ.Π.
ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2008

Ἄποστολος Τσιγαρᾶς

Μετάφρασις.— Διαθήκη Ἀποστόλου Τσιγαρᾶ: 1η Ὀκτωβρίου 1625. Τῷ αἰωνίῳ Θεῷ Ἀμήν. Ἐν ἔτει ἀπὸ τῆς ἐνσαρκώσεως τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ χιλιοστῷ ἑξακοσιοστῷ εἰκοστῷ πέμπτῳ. Ἰνδ. 9η ἡμέρα Τετάρτη. Παρόντων καὶ τῶν μαρτύρων... «Μὴ θέλων ἐγὼ ὁ Ἀπόστολος Τσιγαρᾶς τοῦ ποτε Γεωργίου ἀπὸ τὴν Γιάννινα ἀλλὰ κατοικῶν ἐν ταύτῃ τῇ πόλει τῆς Βενετίας, νὰ ἀποθάνω χωρὶς διαθήκην καὶ οὕτω ἀφήσω τὰ ὑπάρχοντά μου χωρὶς διαταγᾶς, ὁμῶς ὑγιῆς, χάριτι θεῶν, τὸν νοῦν, σῶμα καὶ τὴν διανόησιν, μετέβην εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦ Φάουστο Δολιδὸν συμβολαιογράφου Ἐνετοῦ, κείμενον ἐν τῇ πλατεῖᾳ τοῦ Ἁγ. Μάρκου, καὶ εὐρῶν αὐτὸν ἐκεῖ, τὸν παρεκάλεσα νὰ γράψῃ, νὰ ἐκτελέσῃ καὶ νὰ καταστήσῃ ἔγκυρον μετὰ τὸν θάνατόν μου συμφώνως τοῖς νόμοις καὶ κανονισμοῖς τῆς πόλεως ταύτης τὴν παροῦσαν διαθήκην δι' ἧς ἐκφράζεται ἡ τελευταία μου θέλησις. Καὶ πρῶτον συνιστῶ τὴν ψυχὴν μου εἰς τὸν ὑπατον Δημιουργόν της Θεόν, εἰς τὴν ἐνδοξον δεικάρθενον Μαρίαν καὶ εἰς ὅλην τὴν οὐράνιον χορείαν. Θέλω νὰ εἶναι ἄκυρος οἰαδήποτε Διαθήκη γενομένη πρότερον καὶ μόνον ἢ παροῦσα νὰ ἔχη ἰσχύν. Ἀφίνω ἵνα ἀφαιρεθῶσι Δουκ. 500, ἀπὸ ὅσα

Testamento di Apostolo Cigarà 1 Ottobre 1625. Dei Eterni Nomine Amen. Anno ab incarnatione D. N. Jesu Christi millesimo sexcentesimo vigesimo quinto Indictione nona Die Mercurii. Presenti anche i testimonii ecc.

«Non volendo io Apostolo Cigarà qm Zorzi dalla Gianina ma habitante in questa città di Venetia morir senza testo et così lasciar i mii beni senza ordini, però sano, gratia del D. Iddio, di mente, corpo et intelletto, sono andato al Cancellò di Fausto Doglion nodaro di Venetia posto sopra la Piazza di S. Marco et ivi trovato esso nodaro, l' ho pregato che scriver voglia questo mio testamento che in sé contien l' ultima mia volontà et quello poi compir et roborar dopo la mia morte giusta el stili e statuti di questa città. E prima raccomando l' anima mia al sommo suo creator Iddio alla gloriosa sempre Vergine Maria et a tutta la corte del cielo. Voglio ogni altro testo da me fatto in avanti sia nullo et voglio che questo sia di valor.

1) Φυλάσσεται παρὰ τῇ Ἑλλ. Κοινότητι Βενετίας, εἰς περγαμηνὴν (Φάκελλος ἀρ. 276).

ἐκέρδισα μετὰ κόπου, ἀπὸ τοὺς ἐπιτρόπους μου καὶ αὐτὰ νὰ ἐπενδυθοῦν εἰς ἀσφαλὲς μέρος καὶ νὰ δίδηται τὸ διάφορόν των ἔτησίως Δουκ. 10 εἰς τοὺς ἑφημερίους τῆς Ἐκκλ. Ἀγ. Γεωργ. τῶν Γραικῶν, ἵνα μοῦ ψά- λουν κατ' ἔτος δύο μνημόσυνα, τὸ ἓν κατὰ τὸ Ψυχοσάββατον καὶ τὸ ἄλλο τὴν 15 Αὐγούστου. Ἡ ταφή τοῦ σώματός μου νὰ γίνῃ μὲ ὄλους τοὺς ἱερεῖς ποῦ θὰ εὑρεθοῦν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, οἱ ὅποιοι θὰ παρακαλοῦν διὰ τὰς ψυχὰς Ἀποστόλου, Γεωργίου, Γερασίμου, Παγώνας, Παναγιώτη καὶ Κυριακοῦ ἀκόμη νὰ δοθοῦν Δουκ. 4 ἥτοι δύο εἰς ἕκαστον τῶν ρηθέν- των ἱερέων ἵνα μοῦ βγάξουν μίαν μερίδα κάθε φοράν ποῦ θὰ λειτουρ- γοῦν, παρακαλοῦντες τὸν Θεὸν δι' ἐμὲ καὶ τὸ ὑπόλοιπον διάφορον τῶν 500 Δουκ. νὰ εἶναι ὑπὲρ τῆς Ἐκκλησ. τοῦ Ἀγ. Γεωργίου τῶν Γραικῶν, μὲ ὑποχρέωσιν νὰ δίδουν ἕσασί, κατ' ἔτος, εἰς τὰς Ἑλληνίδας μοναχὰς ἓνα «μερο» λαδιοῦ διὰ νὰ ἀνάθουν τὸ κανδηλάκι ἔμπροσθεν τῆς εἰκόνης τοῦ Χριστοῦ. Ἀφίνω εἰς τὴν πατρίδα μου εἰς τὴν Γιάννενα εἰς τὸ Μοναστήρι τοῦ Ἀγίου Νικολάου Παπᾶ Γιαννούσου Τουρπανᾶ ὅπου εἶναι θαμ- μένοι οἱ συγγενεῖς μου Δουκ. 100 διὰ τὴν ψυχὴν μου, μὲ τὸν ὄρον νὰ

Lasso che di quello ho guadagnato con le mie fatiche siano cavati ducati 500 dalli miei Commissarii et quelli investiti in Cecca, o altro luogo seguro, del prò voglio che per i detti miei commiss. perpet. e siano dati Duc. 10 alli preti effemerii di S; Zorzi de Greci farmi ogni anno due maimortini l' uno il giorno della Comm. on de morti et l' altro il giorno della Madonna d' Agosto. La sepoltura del mio corpo sia fatta con tutti li sacerdoti che si attroveranno in chiesa pregando per le anime di Apostolo, Giorgio, Gerassimo. Pagona, Panagiotti et Chiriachi e di più che siano dati duc. 4, doi per uno ai sudetti pretti effemerii per cavarmi una merida ogni volta che diranno messa, pre- gando Dio per me et il resto di esso prò dei 500 Duc. sia per la Chiesa di S. Zorzi di Greci con obligo di dar perpetuamente ogni anno alle monache greche mero uno oglio per impissar il cerendello davanti alla Sta Icona di Christo. Lasso alla mia pa- tria nella Gianena al Monasterio di San Nicolo Papà Janosso Turpanà, dove sono sepelitti i mii parenti Duc. 100 per l' anima mia, con questo che che siano in obligo ogni anno sempre il di di San Nicola far chiamare gli altri sacerdoti delli Monaste-

2) Τὸ μοναστήρι τοῦ Παπαγιάν Τουρμπανᾶ (ἀγίου Ἰωάννου) ἔκτισαν κατὰ τὸν Ἀραβαντινὸν (Χρονογραφία Β', σελ. 222) οἱ αὐτάδελφοι Μονασταὶ Νεκτάριος καὶ

εἶνε ὑποχρεωμένοι κατ' ἔτος πάντοτε τὴν ἡμέραν τοῦ Ἁγίου Νικολάου νὰ προσκαλοῦν τοὺς ἄλλους ἱερεῖς τῶν Μοναστηρίων τοῦ μέρους ἐκείνου καὶ νὰ μοῦ ψάλλουν ἐν μνημόσυνον διὰ τὴν ψυχὴν μου καὶ διὰ τὴν τῶν συγγενῶν μου. Ἀφίνω εἰς τὸ Μοναστήριον τῆς Παναγίας τῆς Κυραζιστιότσας* ἐπίσης στὴ Γιάννινα ἄλλα Δουκάτα 50, ἵνα καὶ οἱ καλόγηροι ἐκεῖνοι προσεύχονται ὑπὲρ τῆς ψυχῆς μου καὶ τῶν γονέων μου. Ἀφίνω εἰς τὸ Πατριαρχεῖον Ἱεροσολύμων Δουκ. 50, ἄλλα Δουκ. 50 εἰς τὸ Μοναστήρι τοῦ Ἁγ. Σάββα ἐν Ἱερουσαλήμ ἵνα παρακαλοῦν τὸν Θεὸν διὰ τὴν ψυχὴν μου. Ἀφίνω Δουκ. 400 εἰς τὸ Ἅγιον Ὄρος εἰς τὰ 20 Μοναστήρια τοῦ εἶνε ἐπ' αὐτοῦ, διὰ τὴν ψυχὴν μου, νὰ τὰ διανεμηθοῦν ἀπὸ 20 Δουκάτα τὸ καθέν, μὲ ὑποχρέωσιν τῶν Μοναχῶν ἐκείνων ἵνα δέωνται ὑπὲρ τῆς ψυχῆς μου καὶ τῶν πέντε ὡς ἄνω ὀνομάτων. Ἀφίνω εἰς τὸ μικρότερον παιδί τοῦ πρωτεξαδέλφου μου Σεβαστιανοῦ Τζιγαρά «εἰς τὴν Γιουάνινα» Δουκ. 50, ὀνομαζόμενον Λάμπρον, ἐφάπαξ, καὶ ἂν ἤθελε τοῦτο ἀποθάνει, νὰ εἶνε τῶν ἀδελφῶν του. Ἀφίνω εἰς τοὺς υἱοὺς τοῦ Στάμου

rii di quel locho et farmi un maimortino per l' anima mia et de mii parenti. Lasso al Monasterio della Madonna di Chiragistiozza pur nella Gianena altri Duc. 50 acido anche quelli pretti Calogieri preghino il Sig. Iddio per l' anima mia et de mii parenti. Lasso in Gerusalemme in Patriarchio Duc. 50. Altri Duc. 50 al Monasterio di Staba in Gerusalemme che preghino per l'anima mia. Lasso Duc. 400 al Monte Santo chiamato Agion Oros alli venti monasteri che si trovano sopra di esso et questo per l' anima mia. da spartire a vinti ducati per ogni uno. con obligo a quelli padri di pregar per l' anima mia e per quelli cinque nomi che ho detto sopra. Lasso al fiol più piccolo del mio german Seb.no Cigarà alla Juanina Duc. 50 per una volta tanto, qual si chiama per nome Lambro, et in caso che lui fosse morto siano di sue sorelle. Lasso alli figli di Stamo Absara pur mio zerman Duc. 50 fra tutti loro per una

Θεοφάνης υἱοὶ τῆς ἀρχοντικῆς οἰκογενείας τῶν Ψαράδων (ἐπὶ τὸ ἀκριβέστερον Ἀψαράδων) τῆ 1508.—Εἰς τὴν οἰκογένειαν τῶν Ἀψαράδων ἀνήκε καὶ ἡ μήτηρ τοῦ Ἀποστόλου Τζιγαρά ὡς καὶ τοῦ Ζώτου Πρωτοσπαθαρίου. Περί Ἀψαράδων πρβ. καὶ Σ. Λάμπρου Ν. Ἑλλ. II σ. 80 κ. ε.

8) Κατὰ τὸν σεβαστὸν φίλον μου κ. Χρηστοβασίλην ἡ μονὴ αὕτη ὑφίσταται ἐν Ζίτση καὶ ἐν ταύτῃ φυλάσσεται μία παλαιὰ εἰκὼν τῆς Παναγίας.

Ἄψαρᾶ, ἐπίσης πρωτεξαδέλφου μου, Δουκ. 50 δι' ὄλους καὶ ἐφάπαξ. Ἄφίνω εἰς τὴν κόρην τοῦ ποτε Ἰωάννου Τζιγαρᾶ πρωτεξαδέλφου μου Δουκ. 20 καὶ ἐφάπαξ. Ἄφίνω εἰς 15 ἱερεῖς τῆς Γιάνενας ρεάλια 15, ἕνα τοῦ καθενός, ρεάλια Ἰσπανικά, ἵνα μοῦ κάμουν ὁ καθεὶς ἕνα σαρανταλείτουργο. Ἄφίνω ἰδῶ εἰς Βενετιαν εἰς τὰς Ἑλληνίδας μοναχὰς Δουκ. 5 ἐφάπαξ, ἵνα παρακαλοῦν τὸν Θεὸν δι' ἐμέ. Ἄφίνω εἰς ἕκαστον τῶν τεσσάρων Νοσοκομείων Βενετίας Δουκ. 5. Ἄφίνω εἰς τὴν κυρίαν Ἄνναν Περοκλέρα καὶ Γιάρδων θυγατέρα τῆς Δουκ. 50 ἵνα παρακαλοῦν δι' ἐμέ. Ἄφίνω εἰς τὰς δύο θυγατέρας τοῦ ἐξοχωτάτου Κουμπάρου Μπαρμπιέρ, μοναχὰς εἰς τὸν Ἁγ. Γεώργιον τῶν Γραικῶν Δουκ. 5 εἰς ἀμφοτέρας καὶ ἐφάπαξ, ἄφίνω εἰς τὴν ἀνεψιάν μου Ρωξάνναν Δουκ. 10 καὶ εἰς τὴν Ἰσαμπέλλαν δευτέραν ἀνεψιάν μου, ἄλλα 10 Δουκ. καὶ εἰς τὴν Ζαφειροῦλαν, κόρην τῆς ποτε Ζαφείρως ἀνεψιᾶς μου ἄλλα 10 Δουκ. ἐφάπαξ εἰς πᾶσας. Οὕτως αἱ εἰρημέναι ἀνεψιαὶ εἶναι ὑποχρεωμέναι νὰ παρακαλοῦν Κύριον τὸν Θεὸν δι' ἐμέ, διότι πάντοτε ἐκοπίασα δι' αὐτὰς καὶ τὰς ἀνέθρεψα ἀπὸ μικρὰ κοριτσάκια καὶ πέραν, μὲ θυσίας καὶ ἐνοχλήσεις ὡς τοῖς πᾶσι γνωστὸν τυγχάνει τοῖς γνωρίζουσί με, καὶ δηλῶ ὅτι μὲ ὄσους συνηλλαγὴν δὲν ἔχω μὲ κανένα χρέος οὔτε ἐν σολδίων καὶ ἂν οἱ ἐπίτροποι τοὺς ὁποίους κατωτέρω θὰ ὀνομάσω, δὲν ἤθελον ἐπενδύσει τὰ 500 Δουκάτα καὶ

volta tanto. Lasso alla figlia del qm Zuane Cigarà fu mio zerman duc. 20 per una volta tanto. Lasso a 15 pretti della Gianena reali 15 uno per uno, reali di spagna per questo che mi facciano un sarando per uno. Lasso qui a Venezia alle monache greche Duc. 5 per una volta tanto acìd preghino Dio per me. Lasso a 4 Ospedali di Venetia duc. 5 per uno. Lasso a sra Anna Peroclera et Jardo della Figlia duc. 50 perchè preghino per me. Lasso alle due figlie dell' Ecc. mo compare Barbier, monache a S. Zorzi di Greci duc. 5 a tutte due per una volta. Lasso alla mia nessa Rosanna duc. 10 et a Isabella seconda mia nessa, altri duc. 10 et a Zafiretta figlia della qm. Zafira mia nessa altri duc. 10 per una volta a tutti. Così le dette mie nesse sono in obbligo di pregare il S. Idio per me perchè sempre mi ho fatticato per esse et allevatole da fantolline in sù con gravame e disturbo come è manifesto a tutti che mi conose et dichiaro che non ho da far con nessuno che sia debito qui un soldo e se per caso li mii commiss. che qui abasso nominerò mancassero di investir li duc. 500 et disporre il prò di

δὲν ἤθελον διαθέσει τὸ διάφορόν τῶν ὡς ἄνω διέταξα, ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει θέλω νὰ ἔλθουν τὰ παιδιά τοῦ εἰρημένου Σεβαστιανοῦ Τσιγαρά ἢ ὅποιος θὰ ἐπιζήσῃ ἐκ τούτων ἢ οἱ ἐπίγονοί των ἀρσενικοὶ ἢ θηλυκοί, οἱ ὅποιοι θὰ ἔχουν τὸ δικαίωμα, ἀλλὰ κατὰ πρῶτον οἱ ἄρρενες, νὰ ἀποσύρουν τὰ 500 Δουκ. ἐλευθέρως ἀπὸ ὅπου εὐρίσκονται καὶ νὰ μεταφέρουν εἰς τὴν πατρίδα μου, μὲ τὰ ὅποια θέλω νὰ ἀνεγείρουν πρὸς ἀνάμνησίν μου μίαν Ἐκκλησίαν εἰς τὴν συνοικίαν Τζιγαρά καὶ νὰ τὴν ἀφιερώσουν εἰς τὸν Παντοκράτορα. Τὸ ὑπόλοιπον τῶν ὑπαρχόντων μου ἦτοι ἐπιπλατῆς οἰκίας, χρυσός, ἄργυρος καὶ μετρητὰ ἢ ἄλλο τι ποῦ θὰ εὑρεθῇ κατὰ τὸν θάνατόν μου, θέλω νὰ τὰ πωλήσουν οἱ ἐπιτροποὶ μου καὶ ἀφοῦ πληρώσουν ὅλα τὰ κληροδοτήματα, τὸ ὑπόλοιπον νὰ διατεθῇ εἰς πτωχοὺς ἐδῶ ἐν Βενετία, διὰ τὴν ψυχὴν μου. Ἐπιτροποὶ θέλω νὰ εἶναι ὁ Γουαρδιανὸς μὲ ὅλην τὴν Μπάγκαν καὶ τὸν Σύλλογον τῶν 40 καὶ Προσθήκης τῆς Σκόλας τοῦ Ἀγ. Γεωργίου τῶν Γραικῶν, οἱ κατὰ καιρόν, οἱ ὅποιοι δὲν θέλω νὰ ἠμποροῦν κατὶ νὰ κάμουν χωρὶς ἀπόφασιν τοῦ Συλλόγου,

essi come ho ordinato di sopra, in questo caso voglio che venghino li figli del sudto mio german Bastian Cigarà o cadauno dei suoi figli che sarà o discendenti loro figlioli maschi o femine che nasceranno, quali haver habbino autorità ma però prima i maschi di poter levar li duc. 500 liberamente da onde et dove saranno, portandoli alla mia patria con li quali voglio faccino fabricare per mia memoria una chiesa in la contrada di Cigarà titolando essa chiesa il Pantocrator. il resto di tutti li miei beni, mobili di casa, ori, argenti et denari contadi o altri che mi attroverò al tempo della mia morte voglio che sia per la mia commissaria venduto et doppo pagati tutti i legati; il resto sia per loro dispensato a poveretti qui in Venezia per l' amina mia. Commissari voglio che siano il guardian con tutta la Banca et Capitolo di 40 e gionta della Scuola di S. Giorgio di Greci che saranno pro tempore li quali non voglio che possi far niente senza parte del capitolo ridotto almen al N° di 36 con balle 24 per la parte; quali Commis. prego per le viscere di Christo di accettar questa mia Com.ria et di eseguire giusto come ho ordinato che saranno, altrimenti, haveranno da render conto a Dio dell' operazione il giorno del giudizio. Lasso un libro che ho scritto appena, in lettere greche intitorato Cronografo cioè Cronica della Scuola di S. Zorzi di Greci con questo

παρόντων τοῦλάχιστον 36 μελῶν καὶ μὲ ὄχι ὀλιγωτέρας τῶν 24 ψήφων διὰ τὴν ἀπόφασιν. Τοὺς ἐπιτρόπους αὐτοὺς παρακαλῶ, ἐν ὀνόματι τῶν σπλάγχων τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, νὰ ἀποδεχθῶν τὴν ἐπιτροπείαν μου ταύτην καὶ νὰ ἐκπληρώσουν εἰς τὸ ἀκέραιον τὰς θελήσεις μου, διότι ἀλλέως θὰ ἔχουν νὰ δώσουν λόγον εἰς τὴν Δευτέραν Παρουσίαν. Ἀφίνω ἐν βιβλίον ποῦ ἔγραψα μόλις τώρα ἑλληνιστί, τιτλοφορούμενον Χρονογράφος ἦτοι Χρονικά τῆς Σχολῆς τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῶν Γραικῶν, μὲ τὸν ὄρον ἵνα ἐντὸς ἐνὸς ἔτους ἐκτυπωθῆ μὲ τὸ ὄνομά μου, ἐπώνυμον καὶ πατρίδα μου καὶ ἂν δὲν τυπωθῆ, θέλω νὰ δοθῆ τὸ βιβλίον εἰς τοὺς Μοναχοὺς τοῦ Ἁγίου Νικολάου Τουρμπανᾶ στὰ Γιάννινα, οὓς πρὸ ὀλίγου ὠνόμασα, ἵνα οἱ συγγενεῖς μου ἤμποροῦν νὰ τὸ διαβάσουν πρὸς ἀνάμνησίν μου, ἀλλὰ χωρὶς νὰ τὸ ἀφαιρέσουν ἀπὸ τὸ Μοναστήριον καὶ εἰς αὐτοὺς ἀφίνω τὸν παλαιόν μου πίνακα 12ου Ξέρξου, ἡγεμόνος τοῦ Ρασσάν. Ὅμοίως ἀφίνω Δουκ. 5 εἰς τὰ Μοναστήρια τῆς Τζιουδέκας ἑφάπαξ, ἵνα δέωνται ὑπὲρ ἐμοῦ. Ὅμοίως εἰς τὸν Ἀρχιεπίσκοπον Φιλαδελφείας Δουκ. 10, ἵνα ψάλλη λειτουργείας δι' ἐμέ. Ὅμοίως εἰς τὸν Γεράσιμον ἑφημέριον Ἁγ. Γεωργίου διὰ νὰ μοῦ ψάλλη δύο μνημόσυνα κατ' ἔτος, εἰς τὰς ἡμερομηνίας ποῦ ἀνέφερα. Θέλω τὸ εἰρημένον κεφάλαιον νὰ κατατεθῆ εἰς μίαν Τράπεζαν κ. λ. π. Ἐρωτηθεὶς δι' ἄλλους εὐαγεῖς τόπους, ἀπήντησεν, «δὲν θέλω ἄλλο», μόνον θέλω τὴν παροῦσαν νὰ τὴν γράψητε εἰς *περγαμηνήν*, ἵνα

che termine di un anno li debbi far mettere alla stampa col mio nome cognome et patria et non facendolo voglio che detto libro sia dato alli padri di S. Nicolò Torpaná alla Gianina che ho nominato di sopra acciò i mii parenti lo possino legger per mia memoria senza però levarlo dal Monasterio, alli quali lasso il mio quadro antico con pittura di 12 Serse principal del Rasan. Item lasso dnc. 5 alli conventi della Giudecha ¹ per una volta, che preghino per me. Item a Monsignor Arcivescovo di Filadelfia Duc. 10 acciò dica tante messe per l'anima. Item a Gerassimo effemerio del S. Zorzi per farmi i due maimortini ogni anno nelli tempi che ho detto. Voglio che detto Capital di duc. 500 sia messo in Banco. etc.

Interrogato di altri pii luochi rispose non voglio ordinare

1) Giudecca, νησίς ἐν Βενετία, ὅπου ἄλλοτε ἦσαν περιορισμένοι οἱ Γιουδαῖοι (Ἰουδαῖοι ἐξ οὗ καὶ ὠνομάσθη οὗτω).

2) Δὲν τὸν ἀναφέρει ὁ Βελοῦδος εἰς τὸν Κατάλογον τῶν Ἐφημερίων (Ἑλλ. Ὁρθ. ἀποικ. σελ. 181).

τὴν κρατήσω παρ' ἐμοί, δι' ἱκανοποίησίν μου.—Κωδείκελλος 8 Σεπτεμβρίου 1630. Ἰνδ. 14, ἡμέρα Παρασκευή. Συντάξας ἐγὼ ὁ Α. Τσιγαράς κ. λ. π. τὴν διαθήκην μου, ἦλθον εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ Συμβολαιογρ. νὰ παρακαλέσω νὰ γράψῃ, ὅτι ἀφήσας ἐπιτρόπους τὸν Γουαρδιᾶνον κ.λ.π. τώρα θέλω ἵνα μετ' αὐτῶν εἶναι ἐπίτροπος καὶ ἡ ἀνεψιά μου Ρωξάνη Τσιγαρά ἣτις θὰ προηγῆται τῶν ἄλλων καὶ αὐτὴ θὰ διαθέτῃ τὰ πάντα, παρόντων τῶν ἄλλων ἐπιτρόπων, καὶ θὰ εἶναι ὡς πρόεδρος τούτων καὶ τὰ 500 Δουκ. νὰ τὰ κρατῇ ἐκείνη ἕως ὅτου κατατεθοῦν καὶ θέλω ὁ Κωδείκελλος νὰ προστεθῇ εἰς τὴν διαθήκην».

Ἐδημοσιεύθη τῇ 7 Ἰουνίου 1637, ἡμέραν τοῦ θανάτου του.

altro senonchi da voi nodar mi habbi il pres. test. to cavato in publica forma in pergamina perchè lo voglio tener appr.o di me per mia satisfattione.

Codicillo, 8 Settembre 1630 indic. 14 die vero Veneris; «Avendo Apostolo Cigarà fu Zorzi dalla Gianena fatto il mio Test. nelli atti di voi Notaro et volendo a quello aggiungere; sono venuto a pregare di scriver al V/cancello. havendo lassiato per Commis. il Guardian, Banca ecc., di S. Zorzi di Greci hora dichiaro che insieme con loro voglio che entra Commiss. anche la mia nessa Rosana Cigarà la quale debi haver da venir in prima dei Commissari tutti di quello che si troverà del mio così denari come roba et dispensar lei stessa il tutto conforme il mio test. ma però presentia dell' altri commis. et che tenga conto del tutto essendo lei capo di essi et dichiaro che i 500 duc. debba tenir essa fino che siano investiti et voglio che questo codicillo me lo caviate sotto il test. subito.

Fu publicato il 7 Giugno 1637 visu cadavere